

14 일 구금시 적법절차권리



PATIENTS' RIGHTS
ADVOCACY SERVICES

mhs MENTAL
HEALTH
SYSTEMS



귀하의 권리를 알고 있어야 합니다





14 일 비자발적 구금이란?

귀하가 자발적인 치료를 거부한 경우 또는 귀하의 정신 장애로 인해 귀하가 자발적인 치료에 동의할 수 없는 무능력 상태라고 전문 의료진이 판단한 경우, 그리고 뒷면에 서술된 항목에 해당하는 경우 14 일 구금 상태에 들어가게 됩니다. 14 일 구금 상태가 시작되면 귀하는 반드시 관찰되어야 하는 특정한 적법 절차 권리를 가지게 됩니다. 만약 귀하가 더이상 서술 항목에 해당하지 않는 경우에는 귀하의 담당 정신과 의사가 14 일 구금을 중지할 수 있습니다.

본 안내서에 관한 문의사항이 있으시면
병원 담당자 또는
환자 권리 보호 서비스로 연락해 주십시오.

전화번호:

(714) 276-8145

(800) 668-4240

비자발적 구금 치료의 사유

복지 및 공공시설법 (Welfare and Institutions Code) 제 5250 절에 근거하여 환자를 구금할 수 있는 세가지 해당 항목이 있습니다 (14 일 비자발적 구금 치료기간):

1. 본인에게 위협이 되는 경우: 정신 장애로 인해, 고의적으로 본인 스스로를 해치려는 의도 또는 본인의 안전을 위협하는 즉각적인 상해를 초래할 의도를 가지고 있다고 기관 담당 의사가 판단하는 경우를 뜻합니다. 그 위험은 반드시 현재 진행형이고, 긴박하고, 실제적이고, 육체적이며, 증명할 수 있어야 합니다.

판단 기준은 다음과 같습니다:

- 말 또는 행동으로 자살 또는 자해를 시도하거나 그러한 조짐을 보이는 경우.
- 말 또는 행동으로 개인의 안전을 신경쓰지 않는 모습을 보이는 경우. (예: 차의 통행이 많은 차도를 돌아다니는 경우)
- 말 또는 행동으로 구체적인 자살 계획을 암시하는 경우.
- 자살 계획을 실행할 수 있는 도구가 준비되어 있는 경우. (예: 약물, 총기 등)

2. 타인에게 위협이 되는 경우: 정신 장애로 인해, 고의적으로 특정한 개인을 해하려는 의도가 있거나, 타인의 안전을 무시하는 위험한 행동을 하려는 의도가 있다고 기관 담당 의사가 판단하는 경우를 뜻합니다.

판단 기준은 다음과 같습니다:

- 특정한 개인을 해하려는 언어적 그리고/또는 육체적 위협이 있는 경우.
- 특정한 개인을 해하려는 시도가 있는 경우.

- 위협을 실행하거나 반복적으로 위협을 시도할 수 있는 도구가 준비되어 있는 경우. (예: 총기 또는 다른 종류의 무기)

- 위험 행동을 실행할 시도가 있는 경우.

3. 심각한 무능력 상태: 정신 장애로 인해, 스스로 음식, 의복 또는 주거지를 마련할 수 없다고 기관 담당 의사가 판단하는 경우를 뜻합니다.

판단 기준은 다음과 같습니다:

- 영양부족 또는 탈수와 같은 증상이 있는 경우.
- 음식을 얻기 위한 계획을 세울 수 있는 능력이 없는 경우.
- 섭취 가능한 음식이 없는 경우 또는 섭취 가능한 음식에 대한 비논리적인 망상을 가지고 있는 경우. (예: 누군가 음식에 독을 넣었다, 먹어서는 안된다 등)
- 스스로 옷을 입을 수 없을 정도로 의복을 못쓰게 만들거나 버려버리는 경우.
- 주거지를 마련하기 위한 합리적인 계획이 전혀 없는 경우. (의사가 병원에서의 퇴원 결정을 내리기 전에, 가족이나 친구들이 귀하를 집으로 데려오는 것을 원하지 않는 경우, 다른 보호 시설에 갈 계획이 없는 경우, 갈 곳이 없는 경우, 등등)

14 일 비자발적 구금 치료기간 동안의 권리

- 귀하는 환자 권리 장전에 명시되어 있는 모든 권리를 가지고 있습니다. (스스로 퇴원할 수 있는 권리는 제외됨)
- 귀하는 비자발적 수용 환자임을 고지받을 권리를 가지고 있습니다.

- 귀하는 인신 보호 영장 (Writ of Habeas Corpus)을 신청할 권리를 가지고 있습니다. 만약 인신 보호 영장을 신청하지 않는 경우, 귀하는 반드시 14 일 비자발적 구금 치료 시작일 4 일 이내로 자격 검정 검토 심리 (Certification Review Hearing) 일정을 잡으셔야 합니다.

- 만약 자격 검정 검토 심리 (Certification Review Hearing)에서 상당한 근거 (probable cause)가 발견되었으나, 귀하가 그 결정에 동의하지 않는 경우에는, 귀하는 인신 보호 영장을 신청할 권리를 가집니다.

- 귀하는 정신병 치료제 복용을 거부할 권리를 가지고 있습니다. 단, 응급 상황 (emergency)인 경우 귀하의 사전 동의 없이 약물을 투여할 수 있습니다. 응급 상황이란 귀하로부터 사전 동의를 먼저 얻는 것이 불가능한 상황, 또는 귀하의 생명 유지 또는 귀하나 타인에 대한 심각한 신체적 손상 방지를 위해 당사자의 반대에도 불구하고 필요한 치료와 조치를 즉각적으로 시행하는 상황을 뜻합니다.

- 귀하가 정신병 치료제를 통한 치료를 거부할 결정 능력이 없다는 심문관이나 판사의 판결이 있는 경우에는 귀하의 사전 동의 없이 정신병 치료제를 투여할 수 있습니다.

- 귀하는 자격 검정 심리에서 변호인의 지원을 받을 권리를 가지고 있습니다. 귀하가 개인 변호사를 고용하지 않는 한, 공공 변호인 사무실 (The Public Defender's office) 에서 귀하를 대변할 것입니다.

자격 검정 검토 심리 (Certification Review) 또는 상당한 근거 (Probable Cause) 란?

자격 검정 검토 심리는 귀하가 인신 보호 영장 (Writ of Habeas Corpus)을 신청하지 않은 경우 귀하가 치료받고 있는 시설에서 자동으로 열리게 됩니다. 이 심리는 귀하의 14 일 비자발적 구금 치료 시작일 4 일 이내에 실시될 것입니다. 만약 귀하와 귀하의 옹호관 (advocate)이 심리 준비 기간이 더 필요하다고 판단할 경우, 귀하는 최대 48 시간까지 심리 시작

연장을 요청할 수 있습니다. 이 심리의 목적은 중립적인 입장을 가진 사람으로 하여금 귀하가 14 일 비자발적 구금 치료를 받아야만 하는 상당한 근거가 존재하는지를 검토하게 하기 위함입니다. 정신 장애의 결과로 인한 "본인에 대한 위협", "타인에 대한 위협" 또는 "심각한 무능력 상태"의 항목이 결정의 근거가 됩니다.

인신 보호 영장 (Writ of Habeas Corpus)이란?

인신 보호 영장은 (Writ of Habeas Corpus) 시설 또는 기관으로부터 풀어줄 것을 요구하는 법적 요청입니다. 인신 보호 영장이 받아들여지면, 귀하에게는 상급 법원 (Superior Court)에서 심리를 받을 자격이 부여됩니다. 귀하가 인신 보호 영장을 신청한 날짜로부터 2 업무일 이내에 법정 출석 날짜를 받고, 공공 변호인 사무실 (Public Defender's Office)로부터 변호사를 배정받게 될 것입니다. (귀하가 원한다면 본인 비용 부담으로 개인 변호사를 고용할 수 있습니다.) 공공 변호인 사무실의 수사관이 귀하가 치료를 받고 있는 시설을 방문하여, 귀하의 의료 기록을 검토하고 귀하와 직접 인터뷰를 할 것입니다.

심리 당일, 귀하는 연방 보안관에 의해 상급 법원으로 호송될 것이며, 판사는 병원 관계자, 귀하, 그리고/또는 귀하의 변호사로부터 상황 보고를 받고 심리를 진행할 것입니다. 판사는 귀하를 풀어줄 것인지, 또는 14 일 비자발적 구금 치료를 계속할 것인지에 대한 결정을 내릴 것입니다. 만약 귀하가 법정에 출석하기 전에 인신 보호 영장 신청을 철회한 경우, 자격 검정 검토 심리 (Certification Review Hearing) 가 귀하의 14 일 비자발적 구금 치료 시작일 4 일 이내에 실시될 것입니다. 귀하는 인신 보호 영장을 스스로 제출하거나, 시설 직원 또는 간호부의 도움을 받아 제출할 수 있습니다.

주의사항: 만약 자격 검정 검토 심리가 열리기 이전에 인신 보호 영장을 신청한 경우에는 자격 검정 검토 심리는 받을 수 없게 되고, 오직 인신 보호 영장 심리만 받을 수 있습니다. 만약 자격 검정 검토 심리가 열린 이후에 인신 보호 영장을 신청한 경우에는 두가지 심리를 다 받을 수 있습니다.

심리 준비

옹호관이 귀하의 케이스를 검토하기 전에 귀하 스스로 심리 전에 준비할 수 있는 일들이 있습니다.

만약 귀하가 본인 스스로의 안전을 위협하여 구금된 경우라면, 더이상 스스로를 해할 의지가 없다는 것을 다음과 같은 행동을 통해 보여줄 수 있습니다:

- 더이상 자해 시도를 하지 않고 또는 자해 위협을 하지 않음.
- 다른 환자들 및 직원들과 교류하는 병동 활동에의 참여.
- 구내 식당에서의 식사.
- 목욕을 하고 위생에 신경쓰는 것.

만약 귀하가 타인의 안전을 위협하여 구금된 경우라면, 더이상 타인에게 위협이 되지 않는다는 것을 다음과 같은 행동을 통해 보여줄 수 있습니다:

- 논쟁을 피하고 다른 환자들 및 직원들에게 공격적인 언어를 사용하지 않음. (신체 폭력은 언어로부터 시작될 수 있음)
- 전화기 및 TV 주변, 그리고 다른 환자의 음식 등과 같은 타인의 사적인 공간을 공간을 존중해 주는 것.
- 만약 격리실 주변에서 어떤 일들이 일어나고 있는 경우에는 근처에 가지 않는 것. 예측 불가능한 일이 일어날 수 있으며, 귀하가 그 일에 연루될 필요 없음.

만약 귀하가 심각한 무능력 상태로 인해 구금된 경우라면, 귀하가 더이상 심각한 무능력 상태가 아니라는 것을 다음과 같은 행동을 통해 보여줄 수 있습니다:

- 시설에서 제공하는 의식주 혜택을 최대한 활용하는 것.

- 식사를 하고 용모를 단정하게 가꾸는 것.

음식, 의복, 그리고 주거지를 어떻게 마련할 것인지에 대한 계획을 세워야 합니다. 어떻게 마련할 것인지에 대한 계획이 필요한 것이므로, 꼭 스스로 혼자 해결할 수 있다고 증명할 필요는 없습니다.

만약 심문관 (hearing officer) 에 의해 퇴원조치가 내려진 경우, 귀하를 돕고자 하는 가족 및 친구들에게 연락하십시오. 이 퇴원조치는 의사 또는 병원에 의해 결정된 사항이 아니라는 것을 명심하셔야 합니다. 가족 및 친구들이 심리에 출석하여 퇴원 이후 귀하를 돕고자 하는 의지가 있음을 진술할 수 있는지 확인하셔야 합니다. 만약 출석할 수 없는 경우에는, 가족 및 친구들이 귀하를 돕고자 하는 의지가 있음을 서면으로 작성하여 시설에 우편 또는 팩스로 보내주셔야 합니다.

자격 검토 검토 심리에는 누가 참석합니까?

대부분의 경우, 세 부류의 사람들이 참석하게 됩니다.

심문관 (Hearing Officer): 심문관은 심리를 주관하고, 병원 측에서 귀하의 14 일 비자발적 구금 치료 결정을 위한 해당 항목을 제대로 입증했는지 여부에 대한 결정을 내릴 것입니다.

병원 담당자(Hospital Representative): 대부분의 경우, 병원 담당자는 귀하가 치료를 받고 있는 병원의 직원입니다. 담당자는 병원 측에서 귀하에 대한 14 일 비자발적 구금 치료 시행 조치의 정당성을 입증하는 증거를 제시할 것입니다. 비자발적 구금 치료 시행 조치의 정당성을 입증해야 하는 의무는 귀하가 아닌 병원 측에 있습니다. 또한, 병원 측은 귀하의 가족, 배우자, 또는 상담치료사에 의해 제공된 귀하의 정신과 과거력 관련 정보를 제출해야 합니다. (AB1424)

옹호관 (Advocate): 정신 건강 협회에서 제공하는 옹호관에게 본인을 대리하도록 할 수 있는 것은 환자의 권리입니다. 옹호관은 귀하의 의료 기록을 검토하고 심리 전에 귀하와 인터뷰를 할 것입니다. 옹호관은 심리 당일에 귀하를 지지하고

귀하의 케이스를 설명하고, 귀하가 귀하의 권리를 최대한 행사할 수 있도록 지원할 것입니다. (만약 귀하가 고용한 변호사가 있으면 변호사도 심리에 참석할 수 있습니다.)

기타 (Others): 귀하는 가족 그리고/또는 친구가 심리에 참석하도록 요청할 권리를 가지고 있습니다. 또한, 귀하는 가족 또는 친구의 심리 참석 여부를 결정할 수 있는 권리를 가지고 있습니다.

자격 검정 검토 심리는 어떻게 진행되니까?

심리에서 취합된 정보를 파악한 후에, 심문관은 다음 중 하나의 결정을 내리게 됩니다:

1. 귀하는 비자발적 구금 치료 사유에 해당되지 않기 때문에 구금되어서는 안됩니다. 귀하는 퇴원하거나, 또는 귀하가 원한다면 자발적인 치료를 위해 병원에 남을 수 있습니다.
2. 귀하가 비자발적 구금 치료 사유에 해당되기 때문에 구금 상태에 처해지게 됩니다.

심문관은 귀하가 심리실을 떠나기 전에 결정을 구술할 것입니다. 귀하는 또한 결정사항을 서면으로 작성해달라고 요청할 수 있습니다.

심문관의 결정에 동의할 수 없는 경우에는?

만약 심문관이 병원 담당자가 귀하의 구금 치료에 대한 상당한 근거를 제공했다고 판단하는 경우, 귀하는 인신 보호 영장을 제출할 수 있습니다. 귀하는 인신 보호 영장을 스스로 제출하거나, 시설 직원 또는 간호부의 도움을 받아 제출할 수 있습니다. 법에 따라 시설 직원은 귀하가 요청할 경우, 귀하를 대신하여 반드시 영장을 제출해야 합니다.

- 만약 귀하가 14 일 비자발적 구금 상태에 있는 경우, 인신 보호 영장을 제출할 수 있습니다.

- 인신 보호 영장 심리의 목적은 귀하의 비자발적 구금의 근거에 대한 부당성을 제기하기 위함입니다.

- 인신 보호 영장은 자동으로 신청되는 것이 아닙니다. 귀하는 반드시 간호부에 가서 영장을 요청해야 합니다. 직원은 귀하를 위해 서류를 작성하고 법원에 고지할 것입니다.

- 귀하의 인신 보호 영장 심리는 신청 날짜로부터 2 업무일 이내에 시행되어야 합니다. 병원은 귀하를 연방 보안관과 함께 법원으로 호송하기 위해 교통편을 준비해드릴 것입니다.

- 인신 보호 영장 심리는 카운티 법정에서 시행될 것이며, 공공 기록 (public record) 으로 보관될 것입니다.

공공 변호인 사무실의 변호사가 귀하를 대리할 것이며, 귀하와 함께 귀하의 케이스를 같이 준비할 것입니다.

공공 변호인 사무실 (Public Defender's Office) 전화번호:
1-877-494-7788

심리 진행 순서

- 판사는 병원 담당자, 귀하, 그리고 변호인으로부터 관련 보고를 받고, 귀하가 본인에게 위협이 되는지, 타인에게 위협이 되는지, 또는 심각한 무능력 상태인지를 결정할 것입니다.

- 귀하의 변호인은 귀하를 대신하여 비자발적 구금의 근거에 대한 부당성 제기를 도울 것입니다.

- 병원 그리고/또는 담당의는 귀하에 대한 비자발적 구금 조치의 정당성을 입증해야 하며, 만약 증명할 수 없는 경우에는 판사가 귀하에 대한 구금 철회를 명령할 수 있습니다. 귀하가 원한다면 자발적인 치료를 위해 병원에 남을 수 있습니다.

심리 준비

- 심각한 무능력 상태 (Gravely disabled)란 정신 장애로 인해 스스로 음식, 의복, 또는 주거지와 같은 기본적인 필수품을 자발적으로 마련할 수 없는 상태를 뜻합니다.
- 만약 귀하가 심각한 무능력 상태로 인해 구금에 처해진 경우, 다음과 같은 질문에 대한 답을 미리 준비하시는 것이 좋습니다:

1. 나의 월수입: \$ _____

월수입의 출처: _____

2. 나는 다음과 같은 주소에 거주할 계획이 있습니다:

주소(Address): _____

도시 (City): _____

주 (State): _____ 우편번호(Zip Code): _____

3. 나는 다음과 같은 방법으로 음식을 마련할 계획입니다:

식비로 사용할 액수: \$ _____

4. 나는 다음과 같은 방법으로 의복을 마련할 계획입니다:

의복비로 사용할 액수: \$ _____

5. 나를 도와줄 수 있는 사람들 명단은 다음과 같습니다:
(다음 페이지에 계속)

(위 명단의 사람들이 귀하에게 음식, 의복, 그리고 주거지를 제공할 의지가 있음을 서면으로 작성하여 이 서류에 첨부하셔야 합니다. 그들에게 연락할 수 있는 방법이 꼭 포함되어 있어야 합니다.)

6. 만약 치료를 받아야 하는 경우, 나는 다음과 같은 사람 또는 기관으로부터 치료를 받기를 원합니다.

7. 나는 다음과 같은 방법으로 미팅에 참석할 수 있습니다.

위에 작성한 답변들은 귀하가 본인 스스로의 안전을 위협하여 구금된 경우, 귀하의 변호사가 귀하를 대변할 때 큰 도움이 될 것입니다.

메모:

[illegible]

[illegible]



귀하의 권리에 관한 문의 및 민원 사항이
있으시면 아래 기관으로 연락 하십시오:

**MHS Patients' Rights Advocacy
Services**

600 West Santa Ana Blvd., Suite 805
Santa Ana, CA 92701
(714) 276-8145

Fax: (714) 242-1579
Toll Free: (800) 668-4240

업무 시간
월요일 - 금요일
오전 8시 - 오후 5시

mhsinc.org/pras